



# REVIVE™

*Do more than recover, REVIVE.™*

## M2 CONSOLE

Manuale dell'utente M2



Dist. by:

**MUELLER SPORTS MEDICINE, INC.**

1 Quench Drive, P.O. Box 99,

Prairie du Sac, WI 53578 USA

1-800-356-9522 • 608-643-8530

©2022 Mueller Sports Medicine, Inc.



## Sommario

|     |                                               |    |
|-----|-----------------------------------------------|----|
| 1.  | Informazioni importanti sulla sicurezza ..... | 1  |
| 2.  | Revive™ M2 Specifiche e dimensioni .....      | 3  |
| 3.  | Etichette .....                               | 4  |
| 4.  | Indicazioni per l'uso .....                   | 6  |
| 5.  | Maggiori Informazioni su Revive™ M2.....      | 6  |
| 6.  | Componenti del sistema Revive™ M2.....        | 7  |
| 7.  | Come utilizzare il sistema Revive™ M2 .....   | 10 |
| 8.  | Manutenzione e conservazione .....            | 19 |
| 9.  | Risoluzione dei problemi .....                | 22 |
| 10. | Garanzia e Contatti .....                     | 23 |
| 11. | Dichiarazioni EMC del produttore .....        | 24 |

# 1. Informazioni importanti sulla sicurezza

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il sistema Revive™ M2 per la prima volta.



## Avvertenze: controindicazioni per l'uso

- Queste apparecchiature sono destinate all'uso da parte di persone con un buono stato di salute. Questo sistema non è raccomandato per le persone che hanno problemi cardiaci o problemi vascolari, hanno una condizione di salute che richiede il supporto di dispositivi medici o si trovano in condizioni che alterano un normale stato di benessere.
- Se si è in stato di gravidanza, o si ritiene di poter essere incinta, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo
- Non utilizzare questo sistema su aree insensibili o intorpidite, o in presenza di cattiva circolazione. Non usare in caso di diagnosi di coaguli di sangue, trombosi venosa profonda o flebite. Questo sistema non deve essere utilizzato su aree gonfie o infiammate o con eruzioni cutanee. Non usare in presenza di dolore al polpaccio indefinito.
- Consulta il tuo medico di fiducia prima di iniziare l'utilizzo.

## Avvertenze e precauzioni di sicurezza



### Avvertimento:

- **Pericolo di esplosione:** non utilizzare il sistema Revive™ M2 in presenza di gas infiammabili, inclusi anestetici infiammabili.
- **Pericolo di scosse elettriche:** nessuna sostanza liquida deve entrare in contatto o all'interno della consolle Revive™ M2. Non immergere in sostanze liquide. Per la pulizia, seguire le istruzioni riportate nel Capitolo 8 - Manutenzione e conservazione.
- **Pericolo di scosse elettriche:** per evitare scosse elettriche, non aprire la console. Non tentare di eseguire personalmente la manutenzione della console. Tutte le attività di manutenzione devono essere eseguite solo dal personale qualificato e autorizzato del servizio assistenza Mueller. L'intervento da parte di personale non autorizzato invaliderà qualsiasi garanzia.
- Interrompere il trattamento in caso di qualsiasi alterazione delle prestazioni del sistema Revive™ M2.
- Non apportare modifiche ad alcuna parte del sistema Revive™ M2.
- L'apparecchiatura non deve essere utilizzata vicino o sopra ad altre apparecchiature. Nel caso in cui sia necessario tale uso, sarà opportuno osservare l'apparecchiatura per verificare il suo normale funzionamento in base alla configurazione con cui viene utilizzata.
- Il sistema Revive™ M2 include parti piccole. Per evitare il soffocamento, non ingerire e tenere lontano da bambini e animali domestici.

**Attenzione:**

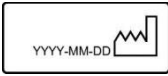
- Non utilizzare il sistema Revive™ M2 durante il trasporto.
- Non conservare o trasportare il sistema Revive™ M2 oltre gli intervalli di temperatura, umidità e pressione atmosferica specificati. (vedi Capitolo 8 - Manutenzione e conservazione).
- Non utilizzare il sistema Revive™ M2 oltre l'intervallo di temperatura specificato: 10-30 °C (50-86 °F).
- Non utilizzare il sistema Revive™ M2 oltre l'intervallo di umidità specificato: 30-75% rH, senza condensa
- Utilizzare il sistema Revive™ M2 fino a 3000 m sopra il livello del mare.
- Per evitare danni al sistema Revive™ M2, tenerlo lontano da polvere, lanugine e sporco. Tenere lontano da fonti di calore o umidità.
- Non gonfiare l'equipaggiamento senza indossarlo sopra l'area del corpo preposta. Non gonfiare l'equipaggiamento "a vuoto". Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.
- Per evitare danni alle apparecchiature, utilizzare solo accessori, parti staccabili e materiali descritti nel presente Manuale dell'utente.
- Durante l'uso, posizionare la consolle unicamente su una superficie solida orizzontale. Non posizionare la consolle su letto, coperte, materassi, cuscini o mobili morbidi. Non coprire la consolle.
- L'apparecchiatura deve essere avviata ed utilizzata secondo le istruzioni fornite da EMC nel capitolo 10– distributore negli USA  
Mueller Sports Medicine, Inc.. One Quench Drive  
Prateria Du Sac, WI 53578  
+1-608-643-8530, +1-800-356-9522  
[www.muellersportsmed.com](http://www.muellersportsmed.com)
- EMC Dichiarazione del produttore.
- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili potrebbero influire sull'apparecchiatura.

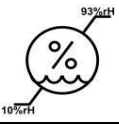
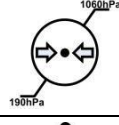
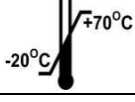
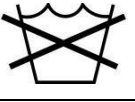
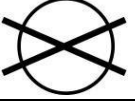
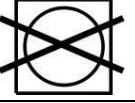
## 2. Revive™ M2 Specifiche e dimensioni

|                                                                                                                                       |                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Modello: 760R</u> , adattatore, trasportabile, classificata: 100-240 VAC, 50-60 Hz                                                 |                                                                                                                                        |
| Tipo di protezione contro le scosse elettriche                                                                                        | Classe II                                                                                                                              |
| Grado di protezione contro le scosse elettriche                                                                                       | Tipo BF                                                                                                                                |
| Grado di protezione contro l'ingresso di acqua                                                                                        | IP21                                                                                                                                   |
| Grado di sicurezza dell'applicazione in presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria o con ossigeno o protossido di azoto | Apparecchiatura non adatta all'uso in presenza di una miscela di anestetici infiammabili con aria o con ossigeno o protossido di azoto |
| Modalità di funzionamento                                                                                                             | Continua                                                                                                                               |
| Durata del trattamento                                                                                                                | 15, 30, 45, 60 minuti o continua                                                                                                       |
| Condizioni ambientali                                                                                                                 | Normali: 10–30°C, 30–75% UR, 70–106 hPa                                                                                                |
| Intervallo di pressione                                                                                                               | 20-100 mmHg                                                                                                                            |
| Dimensioni                                                                                                                            | 21 cm × 20 cm × 9 cm (8,2" × 7,8" × 3,5")                                                                                              |
| Peso                                                                                                                                  | 1,0 kg (2,2 libbre)                                                                                                                    |

### 3. Etichette

Le seguenti etichette e simboli compaiono sulla console, sugli equipaggiamenti e/o sulla confezione.

| Simbolo                                                                             | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                   | Posizionamento                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>IP21</b>                                                                         | Grado di protezione contro l'ingresso di acqua                                                                                                                                                                                                | Base della console                                                              |
|    | Leggere le istruzioni prima dell'uso                                                                                                                                                                                                          | Base della console                                                              |
|    | Leggere le istruzioni prima dell'uso (solo per la Cina)                                                                                                                                                                                       | Base della console                                                              |
|    | Apparecchiature di classe III<br>Apparecchiature che si basano sulla limitazione della tensione a valori di bassissima tensione (ELV) vengono predisposte per la protezione di base e senza alcuna disposizione per la protezione dei guasti. | Base della console<br>(solo in UE)                                              |
|   | Leggere le istruzioni prima dell'uso                                                                                                                                                                                                          | Etichetta dell'equipaggiamento                                                  |
|  | Componente a cui si applica livello di protezione di tipo BF                                                                                                                                                                                  | Base della console                                                              |
|  | Doppio isolamento                                                                                                                                                                                                                             | Adattatore CC                                                                   |
|  | Corrente diretta                                                                                                                                                                                                                              | Base della console                                                              |
|  | Nome ed indirizzo del produttore                                                                                                                                                                                                              | Etichetta dell'equipaggiamento e base della console                             |
|  | Dati di produzione                                                                                                                                                                                                                            | Base della console                                                              |
|  | Identificazione univoca del dispositivo (UDI)                                                                                                                                                                                                 | Base della console, confezione, borsa e confezione contenente l'equipaggiamento |
|  | Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche                                                                                                                                                              | Base della console                                                              |
|  | In conformità con la direttiva 2014/35/UE apparecchiature elettriche progettate per essere adoperate entro determinati limiti di tensione e alla direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica                                    | Sulla console                                                                   |
|  | Numero di serie della console                                                                                                                                                                                                                 | Base della console                                                              |

| Etichetta                                                                           | Descrizione                                                       | Posizione                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|    | Fragile, maneggiare con attenzione                                | Sulla confezione                      |
|    | Mantenere asciutto                                                | Sulla confezione e base della console |
|    | Questo lato verso l'alto                                          | Sulla confezione                      |
|    | Tenere lontano dalla luce solare                                  | Sulla confezione                      |
|    | Limitazione dell'umidità di trasporto e stoccaggio                | Sulla confezione                      |
|    | Limitazione della pressione atmosferica di trasporto e stoccaggio | Sulla confezione                      |
|   | Limitazione della temperatura di trasporto e stoccaggio           | Sulla confezione                      |
|  | "ON" (accensione)                                                 | Sul pulsante di accensione            |
|  | "OFF" (spegnimento)                                               | Sul pulsante di accensione            |
|  | Non lavare                                                        | Sull'etichetta dell'equipaggiamento   |
|  | Non lavare a secco                                                | Sull'etichetta dell'equipaggiamento   |
|  | Non asciugare in asciugatrice                                     | Sull'etichetta dell'equipaggiamento   |
|  | Non candeggiare                                                   | Sull'etichetta dell'equipaggiamento   |
|  | Non stirare                                                       | Sull'etichetta dell'equipaggiamento   |

## 4. Indicazioni per l'uso

Il Revive™ M2 è indicato per il sollievo temporaneo di piccoli dolori muscolari e per un temporaneo aumento della circolazione verso le aree trattate nelle persone con un buono stato di salute generale.

Il Revive™ M2 simula il massaggio dei tessuti utilizzando un equipaggiamento gonfiabile.

## 5. Maggiori informazioni su Revive™ M2

Revive™ M2 è destinato all'utilizzo da parte di persone verso le aree trattate in individui con un buono stato di salute generale. Come riportato sopra, Revive™ M2 simula l'azione di un massaggio manuale mediante l'uso di un apparecchiatura gonfiabile che si riempie e si sgonfia, simulando un trattamento direzionale di compressione e rilascio. Questa azione lenitiva aumenta temporaneamente la circolazione nelle aree su cui viene applicato l'apparecchio e allevia temporaneamente i dolori muscolari e i dolori causati da fatica o da sforzo eccessivo

## Il ciclo di trattamento Revive™ M2

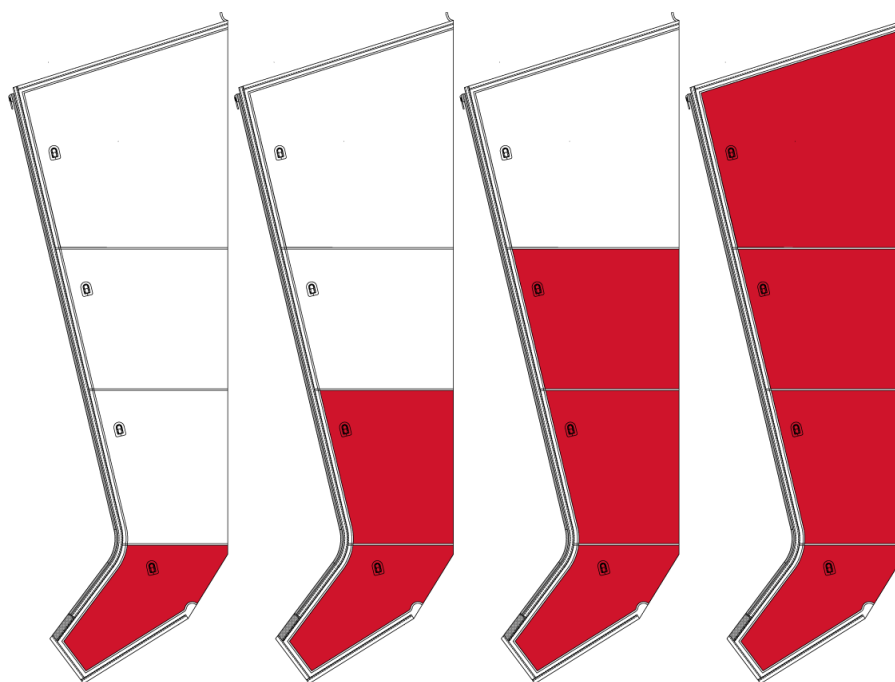
La console Revive M2 preleva l'aria dall'ambiente circostante e la invia attraverso i cavi flessibili nelle singole camere d'aria all'interno degli equipaggiamenti Revive™ M2.

Poi la console rilascia l'aria dagli equipaggiamenti e dopo una breve pausa e il ciclo si ripete.

Le camere d'aria all'interno di Revive™ M2 sono appositamente progettate per sovrapporsi l'una all'altra per un massaggio fluido e confortevole senza spazi vuoti. La console Revive™ M2 può utilizzare uno o due capi contemporaneamente.

Il trattamento applicato da Revive™ M2 inizia alla base dell'arto, risale verso il tronco e poi termina (vedi Figura 1).

È possibile regolare il livello di pressione in base al proprio comfort.



**Figura 1 – Sequenza del trattamento**

## 6. Componenti del sistema Revive™ M2

### La Consolle Revive™ M2

(Vedi Figura 2)

Per il funzionamento, la consolle prende l'aria dall'ambiente circostante e la invia alle singole camere d'aria dell'equipaggiamento. La consolle quindi sfiata l'aria e dopo una breve pausa e il ciclo di trattamento si ripete.

La consolle è alimentata da un adattatore di alimentazione CC o da una batteria ricaricabile all'interno della consolle. La batteria può essere caricata collegando la consolle all'alimentatore



**Nota:**

- Accendere l'interruttore di alimentazione per abilitare la ricarica della consolle.
- Spegnerne l'interruttore di alimentazione per risparmiare la carica della batteria quando non si ricarica o non si utilizza la consolle.

La tabella seguente illustra la capacità di alimentazione della batteria indicata dagli indicatori di stato della batteria.

| Stato batteria                                                                      | Icona              | Potenza disponibile |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|
|  | Barre piene        | 100%                |
|  | Barre piene        | 75%                 |
|  | Barre piene        | 50%                 |
|  | Barre piene        | 25%                 |
|  | Barra lampeggiante | Quasi scarica       |
|  | Nessuna barra      | Scarica             |

### Spina

(Vedi figura 3)

Se si utilizza un solo equipaggiamento, inserire questa spina nella presa d'aria inutilizzata sulla parte anteriore della consolle Revive™ M2, per sigillarla e impedire la fuoriuscita dell'aria.

### Adattatore di alimentazione CC (Vedi figura 4)

L'adattatore di alimentazione CC riceve un'alimentazione CA di 100-240 V CA, 50-60 Hz e fornisce 12 VDC 3A alla consolle.



**Attenzione:**

- Solo per uso interno.
- Utilizzare solo l'adattatore di alimentazione CC fornito con la consolle.

## Batterie

(Vedi figura 5)

- La console può funzionare a batteria per un massimo di otto (8) ore quando la batteria è completamente carica.
- La batteria può essere caricata durante il normale funzionamento della console.
- Il tempo di ricarica della batteria è fino a 8 ore.
- La durata prevista della batteria è di due (2) anni.
- Si consiglia di sostituire la batteria dopo due anni.



Figura 2 – Console Revive™ M2



Figura 3 - Spina



Figura 4 – Adattatore di alimentazione CC



Figura 5 - Batteria

## Equipaggiamenti per il trattamento

(Vedi da figura 6 a 9)

Una varietà di equipaggiamenti sono disponibili. Gli euipaggiamenti per le gambe sono disponibili in diverse taglie. Revive™ Busto è regolabile.



**Figura 6 – Revive™ Stivale gamba intera**



**Figura 7 – Revive™ Manicotto**



**Figura 8 - Revive™ Stivale mezza gamba**



**Figura 9 – Revive™ Busto**

## 7. Come utilizzare il sistema Revive™ M2

Di seguito è riportata una descrizione del pannello operativo e dei controlli della console Revive™ M2 (vedere Figura 10). Leggere questa sezione prima di utilizzare la console per la prima volta.

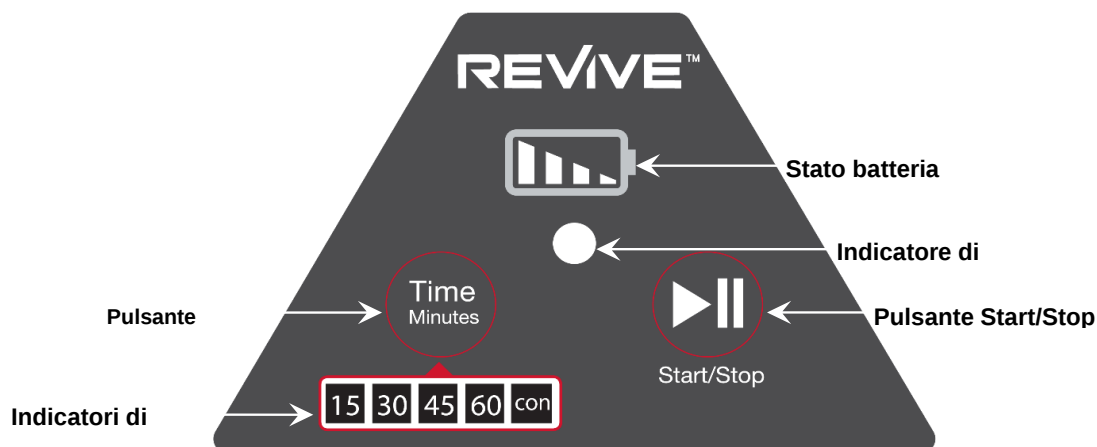


Figura 10 - Il pannello operativo della console Revive™ M2

### Controlli della console

Tabella 1 – Controlli della console

| Controllo | Funzione                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <p><b>Pulsante Tempo:</b> utilizzato per impostare il tempo di trattamento (15, 30, 45, 60 minuti o continuo)</p> <p><b>Indicatori di tempo:</b> indicazione del tempo impostato (15, 30, 45, 60 minuti o continuo)</p>                                                                             |
|           | <p><b>Pulsante Start/Stop:</b> utilizzare per iniziare o interrompere il trattamento</p>                                                                                                                                                                                                            |
|           | <p><b>Indicatori di stato della batteria:</b> visualizza il livello di carica della batteria</p>                                                                                                                                                                                                    |
|           | <p><b>Indicatore di stato:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bianco - l'alimentazione è accesa. Il trattamento non è iniziato</li> <li>• Verde - trattamento in corso</li> </ul> <p><b>Arancione</b> - indica un malfunzionamento (vedere Capitolo 9 - Risoluzione dei problemi)</p> |
|           | <p><b>Manopola di pressione:</b> utilizzare per impostare la pressione di trattamento (20-100 mmHg) Dopo aver impostato la pressione, la manopola di pressione è bloccata</p>                                                                                                                       |
|           | <p><b>Interruttore di alimentazione:</b> utilizzato per accendere / spegnere la console (situato sul retro della console, sul lato sinistro)</p>                                                                                                                                                    |
|           | <p><b>Presa adattatore CC:</b> utilizzato per collegare l'adattatore di alimentazione CC (situato sul retro della console, sul lato destro)</p>                                                                                                                                                     |

## Fase 1: Configurare la consolle Revive™ M2

**Attenzione:**

Quando il sistema è stato conservato in condizioni di temperatura estreme di  $<-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) o  $>70^{\circ}\text{C}$  ( $158^{\circ}\text{F}$ ) tra un utilizzo e l'altro, attendere due (2) ore prima di utilizzare l'apparecchio.

- Posizionare la consolle su una superficie piana e stabile da dove non scivoli o cada. Assicurati che la parte anteriore della consolle si trovi ad almeno sei pollici dal bordo della superficie.
- Posizionare la consolle in modo da poter raggiungere facilmente i comandi durante il trattamento.
- Selezionare la spina adatta al proprio paese e inserirla sul retro dell'adattatore di alimentazione CC (vedere la figura seguente).



Per sostituire la spina, tenere premuto il pulsante *Apri* sotto la spina mentre si estrae la spina (vedere le figure seguenti).



- Inserire il cavo dell'adattatore di alimentazione CC nella presa dell'adattatore CC sulla consolle, quindi inserire l'adattatore CC in una presa a muro appropriata da 100-240 Volt.

**Nota:**

La consolle è "multitensione" e può essere utilizzata in viaggio. Un adattatore per presa appropriata deve essere utilizzato nei paesi con prese a muro incompatibili.

## Fase 2: Prepararsi per il trattamento

- Indossare sempre indumenti leggeri sotto l'equipaggiamento, per motivi igienici e per evitare irritazioni e assorbire il sudore.
- Non indossare l'equipaggiamento direttamente sulla pelle nuda.
- Assicurati che gli indumenti che indossi non siano stretti, assorbenti e siano privi di cerniere, bottoni o altri oggetti che possono provocare sfregamento.
- Si consiglia di indossare abiti di cotone, come pantaloni della tuta o leggings insieme a calze di cotone sotto il Revive™ Stivale a Gamba Intera, Revive™ Stivale mezza gamba e Revive™ Busto, e una maglia a maniche lunghe sotto il Revive™ Manicotto.
- Rimuovere eventuali gioielli o orologi da polso, ecc.

## Fase 3: Indossa l'equipaggiamento



### Attenzione:

- Non gonfiare l'equipaggiamento senza indossarlo sopra l'area del corpo prevista ("a vuoto"). Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.
  - Non applicare una forza eccessiva alle cinghie. Non utilizzare i cinturini per scopi diversi da quelli previsti dal produttore.
- L'uso eccessivo della forza e/o l'uso improprio invalidano la garanzia del produttore.

## Indumenti Revive™ Stivale gamba intera e Revive™ Stivale mezza gamba

- A. Chiudi l'equipaggiamento con la cerniera almeno in parte prima di inserire la gamba.
  - B. Inserire il piede (vedere Figura 11). Tira la parte superiore verso il busto, estendendo l'equipaggiamento alla sua lunghezza massima.
  - C. Chiudere completamente la cerniera.
  - D. Ripetere l'operazione per l'altra gamba, se lo si desidera.
- Gli equipaggiamenti Revive™ Stivale Gamba Intera e Revive™ Stivale mezza gamba sono progettati per adattarsi alla gamba destra o sinistra.



### Attenzione:

Non stare in piedi o camminare mentre indossi l'equipaggiamento!  
Indossare l'equipaggiamento mentre si è seduti e rimuoverlo prima di alzarsi dalla posizione di trattamento.



**Figura 11 – Indossare il Revive™ Stivale Gamba Intera e Revive™ Stivale mezza gamba**

## Revive Manicotto

- A. Inserire il braccio nell'equipaggiamento.
- B. Tirare l'equipaggiamento sulla spalla per coprirlo.
- C. Avvolgere la cinghia di fissaggio intorno al corpo, sotto il braccio non trattato. Allaccia il cinturino e regola la fibbia per una vestibilità comoda.

Il manicotto del braccio Revive™ è progettato per adattarsi al braccio destro o sinistro.

**Attenzione:**

Non stare in piedi o camminare mentre indossi l'equipaggiamento!  
Indossare l'equipaggiamento mentre si è seduti e rimuoverlo prima di alzarsi dalla posizione di trattamento.

## Revive™ Busto

**Questo equipaggiamento massaggia le aree centrali (fianchi, glutei, parte bassa della schiena). Utilizzare Revive™ Busto in posizione reclinata o supina (sdraiati a faccia in su). I cuscini possono essere utilizzati sotto le ginocchia e/o le caviglie per un maggiore comfort.**

- a. Indossa Revive™ Busto mentre sei seduto, semiseduto o sdraiato su un letto, un divano o su una poltrona reclinabile.
- b. Il Revive™ Core ha tre chiusure con cerniera su ciascun lato. Allaccialo su ogni lato usando la cerniera per una vestibilità più comoda. L'indumento non deve calzare perfettamente.
- c. Se l'equipaggiamento è troppo piccolo, inserire un espansore tra le cerniere su ciascun lato del Revive™ Core.  
Attenzione che gli espansori sono "laterali" a sinistra ea destra: il lato destro si adatta solo alla gamba destra e il lato sinistro solo alla gamba sinistra.
- d. Assicurarsi che le cerniere sul Revive™ Busto siano completamente chiuse prima di accendere la console Revive™ Busto.
- e. Se desideri aumentare il contatto delle camere con la zona glutea superiore/lombare, utilizza le bretelle. Passa le bretelle sulle spalle e fissale nella parte anteriore.
- f. Selezionare una pressione di massaggio fino a 50 mmHg da utilizzare con Revive™ Busto.

**Attenzione:**

- Non utilizzare pressione superiore a 50 mmHg con Revive™ Busto.
- Non utilizzare Revive™ Busto durante la gravidanza.
- Revive™ Busto non è destinato all'uso in posizione eretta. Usalo in posizione reclinata o supina (sdraiato a faccia in su).
- Non stare in piedi o camminare durante il trattamento!
- Indossare l'equipaggiamento mentre si è seduti e rimuoverlo prima di alzarsi dalla posizione di trattamento.

## Tutti gli equipaggiamenti

Assicurati che gli equipaggiamenti non siano troppo aderenti al corpo inserendo tre dita all'interno quando questi sono stati chiusi con le cerniere prima del gonfiaggio.

Se il capo è troppo stretto, hai bisogno di una taglia più grande. Contatta Mueller Sports Medicine, Inc.

Assicurarti che l'equipaggiamento sia completamente chiuso con la cerniera prima di accendere l'interruttore di alimentazione e lascialo chiuso per tutta la durata del trattamento.

Al termine del trattamento, l'equipaggiamento si sgonfia in breve tempo, permettendone una facile rimozione. Dovresti essere in grado di togliere l'equipaggiamento e rimetterlo in seguito senza aprire completamente le cerniere.

**Nota:**

Utilizzare solo capi Revive con la console Revive™™ M2.

## Fase 4: Collegare il pacchetto di cavi alla console

**Nota:**

Tenere la maniglia della console con una mano mentre si collega o si scollega il fascio di cavi con l'altra mano.

- Inserire saldamente i connettori del fascio di cavi, con il logo rivolto verso l'alto, nella presa dell'aria sulla console (vedere la Figura 12).
- Assicurarsi che i cavi dell'aria non siano piegati, attorcigliati o pinzati.



**Figura 12 - Collegamento del fascio di cavi alla console**

**Nota:**

Quando si utilizza un solo equipaggiamento, bloccare la presa inutilizzata utilizzando l'apposita spina (vedere la Figura 13) per impedire la fuoriuscita dell'aria. In caso contrario, la console smette di funzionare e l'allarme emette un segnale acustico.



Inserire la spina del  
foro non utilizzato



**Figura 13 - Inserimento della spina per bloccare l'uscita d'aria inutilizzata**

## Fase 5: impostare la pressione e la durata del trattamento

- Tenere premuta la manopola della pressione mentre si imposta la pressione al livello desiderato. Una volta impostata la pressione, la manopola della pressione è bloccata.
- Premere il pulsante Time per impostare la durata del trattamento.



### Nota:

- L'impostazione della pressione minima è 20 mmHg. L'impostazione della pressione massima è 100 mmHg.
- L'impostazione della durata minima del trattamento è di 15 minuti. L'impostazione della durata massima del trattamento è di 60 minuti.

## Linee guida per la selezione della pressione

La modifica del livello di pressione altera l'intensità del trattamento aumentando la quantità di aria che gonfia ciascuna camera d'aria.

Un'impostazione di pressione più bassa comporta un trattamento più leggero, mentre un'impostazione di pressione più alta comporta un trattamento più intenso (vedere Tabella 2 come guida per la selezione della pressione).

Se il trattamento è troppo intenso, diminuire la pressione.

**Tabella 2 - Selezione della pressione per il manicotto del braccio, stivale a gamba intera e stivale a mezza gamba**

| Intensità del trattamento | Impostazione della pressione (mmHg) |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Leggero                   | 20–35                               |
| medio                     | 40–65                               |
| Intenso                   | 70–100                              |

## Fase 6: selezionare il tempo di pausa

Al termine di ogni ciclo di gonfiaggio, la console mantiene la pressione dell'aria per alcuni secondi prima di rilasciare l'aria, si mette in pausa e quindi continua con il ciclo successivo (tempo di mantenimento).

È possibile impostare la durata del Tempo di pausa in base al proprio comfort e per modificare il ritmo del trattamento (vedere Tabella 3).

**Tabella 3 - Impostazione del tempo di pausa**

| Tempo | Azione                                                         | Suoni di allarme |
|-------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Breve | Tenere premuto il pulsante Time per 3 secondi.                 | Un bip           |
| medio | Rilascia e tieni premuto il pulsante Time per altri 3 secondi. | Due bip          |
| Lungo | Rilascia e tieni premuto il pulsante Time per altri 3 secondi. | Tre bip          |

## Fase 7: iniziare il trattamento

Ora sei pronto per utilizzare la console e iniziare il trattamento.

**Nota:**

Tenere la maniglia della console con una mano mentre si accende/spegne l' **Interruttore di alimentazione** con l'altra mano.

- a. Assicurarsi che il cavo sia fissato saldamente alla console.
- b. Verificare che l'interruttore di alimentazione sul retro della console sia in posizione Off.
- c. Collegare il cavo dell'adattatore di alimentazione CC alla presa dell'adattatore CC (situata sul retro della console, sul lato destro).
- d. Inserire l'adattatore CC in una presa a muro adeguata da 100-240 Volt.
- e. Assumi una comoda posizione seduta, reclinata o sdraiata da cui puoi raggiungere facilmente i comandi della console.
- f. Indossa l'equipaggiamento, seguendo le indicazioni del passaggio 3: indossa l'equipaggiamento.
- g. Accendere l'interruttore di alimentazione.
- h. Premere il pulsante Avvio/Arresto. Inizia il trattamento.

**Nota:**

All'inizio del trattamento, l'equipaggiamento può richiedere diversi cicli di gonfiaggio per riempirsi completamente dal momento che deve essere riempito da uno stato completamente vuoto.

- i. Attendere qualche ciclo per abituarsi alle sensazioni del trattamento. Fate attenzione: il primo ciclo di gonfiaggio potrebbe richiedere più tempo per riempirsi, soprattutto se si stanno utilizzando due equipaggiamenti.

È possibile regolare la durata, la pressione e il tempo di pausa durante il trattamento.

L'utilizzo di Revive™ M2 per un trattamento rilassante e tonificante prima dell'allenamento aumenta la circolazione e può aiutarti a iniziare l'allenamento più rapidamente.

La durata del trattamento suggerita è da 15 a 30 minuti prima dell'allenamento.

In alternativa, usa Revive™ M2 per un trattamento rilassante a fine giornata o dopo l'esercizio, per rilassare e lenire i muscoli stanchi e doloranti.

In generale, si consiglia di utilizzare Revive™ M2 30–45 minuti dopo l'allenamento o la sera dopo aver terminato le attività quotidiane.

**Attenzione:**

La sensazione del trattamento dovrebbe essere piacevole e confortevole.

In caso di dolore o disagio durante o dopo il trattamento o se compaiono lividi o irritazioni durante o dopo il trattamento, interrompere l'uso e consultare il proprio medico.

## Fase 8: terminare, interrompere, riavviare, sospendere o riprendere il trattamento

Al termine del tempo, il trattamento si interrompe.

- Per interrompere il trattamento in qualsiasi momento, premere il pulsante Start/Stop.
- Per mettere in pausa il trattamento senza reimpostare l'ora, tenere premuto il tasto **Avvio/Arresto** per 3 secondi.
- Per riavviare il trattamento, premere nuovamente il pulsante Start/Stop (vedere Tabella 4).

**Tabella 4 - Interruzione, riavvio, pausa o ripresa del trattamento**

| Operazione                                  | Azione                                        |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Arresto                                     | Premere il pulsante Avvio/Arresto.            |
| Riavvia dall'inizio dell'orario selezionato | Premere nuovamente il pulsante Start/Stop.    |
| Pausa                                       | Premere il pulsante Start/Stop per 3 secondi. |
| Riprendi senza reimpostare l'ora            | Premere nuovamente il pulsante Start/Stop.    |

- Al termine del trattamento, spegnere l'interruttore di alimentazione.
- Attendere fino a 30 secondi per consentire all'equipaggiamento di sgonfiarsi prima di rimuoverlo.



**Nota:**

Quando è necessario sgonfiare immediatamente l'equipaggiamento, scollegare il fascio di cavi dalla console per sgonfiare immediatamente la pressione dell'aria.

## 8. Manutenzione e conservazione

### Pulizia della console

**Attenzione:**

Scollegare la console dalla presa elettrica prima di pulirla.  
Lasciarla asciugare completamente prima di ricollegarlo alla presa elettrica.

- a. Pulisci con un panno leggermente umido.
- b. Non permettere l'ingresso di umidità o liquidi nella console!

### Pulizia degli equipaggiamenti

- a. Non immergerli mai in sostanze liquide. Sono pulibili solo strofinando la superficie.
- b. Strofinare delicatamente le superfici esterne ed interne dell'indumento utilizzando un panno morbido, acqua tiepida non superiore a 40°C (100°F) e un detergente delicato.
  - ◆ Non immergere in liquidi!
  - ◆ Non permettere che sostanze liquide penetrino nelle prese d'aria!
- c. Per rimuovere eventuali residui di detersivo, strofinare con acqua pulita, sempre facendo attenzione che l'acqua non penetri nelle prese d'aria.
- d. Asciugare utilizzando solo un panno morbido.
- e. Una volta asciutte, le superfici esterne ed interne possono essere pulite con alcol al 70% o con un disinfettante appropriato per tessuti a base di alcol secondo le raccomandazioni del produttore.

Quando si utilizzano detersivi a base di alcol, lavorare in un'area ben ventilata.

- f. Lasciare asciugare completamente il capo all'aria prima dell'uso.

Indossare guanti durante la pulizia e lavarsi le mani dopo la pulizia.

Come con qualsiasi indumento in tessuto, nel tempo potrebbe verificarsi uno sbiadimento della stampa e del tessuto. Ciò non influisce sulle prestazioni. Conservare lontano dalla luce solare diretta per evitare che sbiadisca, evitare di strofinare le aree stampate e non versare quantità eccessive di alcol direttamente sull'equipaggiamento.

Contatta il tuo distributore locale se hai domande sulla pulizia dell'apparecchiatura

**Attenzione:**

- Non lavare a mano o in lavatrice. Pulire solo la superficie!
- Non permettere che il liquido penetri nelle prese d'aria.
- Non usare candeggina.
- Non lavare a secco.
- Non strizzare, stirare, asciugare in asciugatrice o forzare l'asciugatura a caldo.

## Conservazione

- a. Tenere la console, i cavi e gli indumenti lontano dalla luce solare diretta.
- b. Conservare in un luogo asciutto e riparato dal sole (vedere di seguito).
- c. Non torcere o piegare i cavi.
- d. Conservare l'adattatore di alimentazione CC leggermente avvolto e protetto.
- e. Evitare di piegare gli equipaggiamenti durante lo stoccaggio.

**Attenzione:**

La console può essere trasportata o conservata per brevi periodi di tempo entro:

- Intervallo di temperatura da -4°F a 158°F (da -20°C a 70°C)
- Intervallo di umidità da 10% UR a 93% UR senza condensa
- Intervallo di pressione atmosferica da 190 hPa a 1060 hPa.

Lasciare che la console raggiunga una temperatura ragionevole compresa tra 10°C e 30°C (da 50°F a 86°F) prima di utilizzarla.

Se il sistema è stato conservato a temperature estreme di -20°C (-4°F) o 70°C (158°F) tra un utilizzo e l'altro, attendere due (2) ore prima di utilizzare il sistema.

## Viaggi

- c. Assicurati di avere la spina dell'adattatore di alimentazione corretta per il luogo che visiti.
- d. Seguire tutte le linee guida per la conservazione durante l'imballaggio delle apparecchiature.

## Smaltimento

Se la console, il fascio di cavi flessibili e/o gli equipaggiamenti devono essere smaltiti, seguire le normative nazionali locali prendendo in considerazione i fattori ambientali.

## Sostituzione della batteria

**Nota:**

Utilizzare solo batterie fornite da Mego Afek AC Ltd.

Per sostituire la batteria:

- a. Aprire il coperchio del vano batteria, situato nella parte inferiore della console, sotto la maniglia (vedere le figure sottostanti).



- b. Scollegare la batteria e rimuoverla dal vano batteria (vedere le figure seguenti).



- c. Collegare la nuova batteria, quindi inserirla nel vano batteria.
- d. Chiudere il coperchio del vano batterie.

## 9. Risoluzione dei problemi


**Nota:**

Prima di continuare, ispezionare tutti gli accessori per eventuali difetti.

**Tabella 5 - Guida alla risoluzione dei problemi**

| Sintomo                                                                                                                | Causa possibile                                                                                                                              | Azione correttiva                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La console non funziona.                                                                                               | Niente elettricità                                                                                                                           | Controllare la presa elettrica a muro.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                        | Adattatore di alimentazione CC                                                                                                               | Verificare che il cavo dell'adattatore di alimentazione CC sia collegato alla presa dell'adattatore CC sulla console e che l'adattatore di alimentazione CC sia collegato alla presa a muro da 100-240 Volt.                                                                                     |
|                                                                                                                        | Cavo dell'adattatore di alimentazione CC                                                                                                     | Esaminare il cavo per eventuali difetti.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| La console inizia a funzionare e si ferma immediatamente.                                                              | L'aria non può passare attraverso il cavo.                                                                                                   | Esaminare i cavi per controllare pieghe o nodi o piegature.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Un equipaggiamento si gonfia ma il secondo no.                                                                         | Il secondo equipaggiamento non riceve aria.                                                                                                  | Esaminare i cavi per controllare pieghe o nodi o piegature.                                                                                                                                                                                                                                      |
| La console smette di funzionare, l'indicatore di stato si accende in arancione e l'allarme emette un segnale acustico. | Il cavo non è collegato correttamente all'equipaggiamento o alla console, oppure la spina non è inserita nell'uscita dell'aria inutilizzata. | Esaminare e fissare tutti i collegamenti delle prese d'aria. Quando si tratta un solo arto,appare sempre l'uscita dell'aria inutilizzata con il tappo a punta fornito con la console. Se tutti i collegamenti dell'aria sono OK e il problema persiste, contattare Mueller Sports Medicine, Inc. |
| L'indicatore di stato rimane acceso in arancione                                                                       | Malfunzionamento                                                                                                                             | Contatta Mueller Sports Medicine, Inc.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La console funziona a bassissima pressione, indipendentemente dalla pressione impostata dall'utente.                   | Equipaggiamento difettoso                                                                                                                    | Sostituire l'equipaggiamento e controllare di nuovo.                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                        | Malfunzionamento interno                                                                                                                     | Contatta Mueller Sports Medicine, Inc.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Rumore sospetto                                                                                                        | Console che trasferisce le vibrazioni su una superficie                                                                                      | Assicurati che la console poggi uniformemente su tutti e quattro i paraurti.                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                        | Malfunzionamento interno                                                                                                                     | Contatta Mueller Sports Medicine, Inc.                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 10. Garanzia e contatti

### Indirizzo del produttore

Mego Afek AC Ltd. Kibbutz

Afek, 3004200 Israele

### Garanzia

- Mego Afek AC Ltd. garantisce che la console Revive™ M2 e i capi Mueller sono privi di difetti nei materiali e nella lavorazione. Contattare Mueller Sports Medicine, Inc. per tutte le richieste di garanzia.
  - a. Questa garanzia si applica come segue:
    - ♦ Console: per un periodo di ventiquattro (24) mesi dalla data di acquisto.
    - ♦ Equipaggiamenti: per un periodo di dodici (12) mesi dalla data di acquisto.

Questa garanzia non include né copre malfunzionamenti causati da un uso irragionevole, non conforme con le istruzioni fornite all'utente e la manutenzione o danni causati da riparazioni non autorizzate o non qualificate.

### Revive™ M2 durata del servizio

Se utilizzato e mantenuto secondo le istruzioni, la durata prevista della console Revive™ M2 è di cinque (5) anni. Contatta Mueller Sports Medicine, Inc. per tutte le richieste di assistenza.

### Importatore negli Stati Uniti

Mueller Sports Medicine, Inc. One Quench Drive  
Prateria du Sac, WI 53578

### Distributore negli Stati Uniti

Mueller Sports Medicine, Inc. One Quench Drive  
Prateria du Sac, WI 53578

+1-608-643-8530, +1-800-356-9522

[www.muellersportsmed.com](http://www.muellersportsmed.com)

## 11. Dichiarazioni EMC del produttore

Dichiarazione di compatibilità elettromagnetica (EMC) per l'ambiente sanitario domestico.

Il sistema Revive™ M2 è stato valutato secondo lo standard internazionale IEC 60601-1-2 "Norme generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica - Requisiti e prove".

Le apparecchiature elettromedicali necessitano di precauzioni speciali per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica e devono essere installate e messe in servizio secondo le informazioni EMC fornite in questi documenti.

La comunicazione RF portatile e mobile può influire sulle apparecchiature elettromedicali. Vedi sotto le distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il sistema Revive™ M2.

Apparecchiature di comunicazione senza fili come dispositivi di rete domestica wireless, telefoni cellulari, telefoni cordless e le loro stazioni base e walkie-talkie possono influire su questa apparecchiatura e devono essere tenuti ad almeno una distanza  $d = 3,3$  m dal sistema.

| Potenza di uscita massima classificata del trasmettitore (W) | Distanza di separazione* in base alla frequenza del trasmettitore (m) |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 0.01                                                         | 0.23                                                                  |
| 0.1                                                          | 0,73                                                                  |
| 1                                                            | 2.3                                                                   |
| 10                                                           | 7.3                                                                   |
| 100                                                          | 23                                                                    |

**\*Nota:** la distanza calcolata da 800 MHz a 2,5 GHz



### Attenzione:

- Non utilizzare il telefono cellulare o altri dispositivi che emettono campi elettromagnetici vicino all'apparecchiatura. Ciò potrebbe comportare un malfunzionamento.
- Questo sistema non deve essere utilizzato vicino o sopra ad altre apparecchiature ma, se necessario, si dovrà tenere monitorata l'apparecchiatura per verificare il normale funzionamento nella configurazione in cui verrà utilizzata.

| Modello 760R - Emissioni elettromagnetiche – Dichiarazione del costruttore                                                                                                                |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il modello 760R è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del modello 760R deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente. |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Emissione di prova                                                                                                                                                                        | Conformità | Ambiente elettromagnetico – Linee guida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Emissione RF CISPR 11                                                                                                                                                                     | Gruppo 1   | Il modello 760R utilizza l'energia RF solo funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non in grado di causare alcuna interferenza nelle apparecchiature elettroniche vicine.<br><br>Il modello 760R è adatto per l'uso in tutti gli ambienti, compresi gli ambienti domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione elettrica a bassa tensione che alimenta gli edifici utilizzati per gli scopi domestici. |
| Emissioni RF CISPR 11                                                                                                                                                                     | Classe B   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Emissioni armoniche<br>CEI 61000-3-2                                                                                                                                                      | Conforme   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Fluttuazioni di tensione/emissioni intermittenti<br>CEI 61000-3-3                                                                                                                         | Conforme   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Modello 760R - Immunità elettromagnetica – Dichiarazione del produttore                                                                                                                    |                                                                                                                            |                       |                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il modello 760R è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del modello 760R deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.. |                                                                                                                            |                       |                                                                                                                    |
| Test d'immunità                                                                                                                                                                            | Prova Livelli IEC 60601                                                                                                    | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico – Linee guida                                                                            |
| Scarico elettrostatico (ESD)<br>CEI 61000-4-2                                                                                                                                              | ±6 kV contatto<br>±8 kV aria                                                                                               | Conforme              |                                                                                                                    |
| Transitori elettrici veloci/burst<br>CEI 61000-4-4                                                                                                                                         | ±2 kV per linee di alimentazione                                                                                           | Conforme              | La qualità dell'alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.                  |
| Sovratensione<br>CEI 61000-4-5                                                                                                                                                             | ±1 kV linea continua                                                                                                       | Conforme              | La qualità dell'alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero..                 |
| Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentatore<br>CEI 61000-4-11                                                                  | >95% calo in UT per 0,5 cicli<br>60% di calo in UT per 5 cicli<br>30% di calo in UT per 25 cicli<br>>95% in UT per 5 cicli | Conforme              | La qualità dell'alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.                  |
| Frequenza di alimentazione (50Hz/60Hz) campo magnetico<br>IEC 61000-4-8                                                                                                                    | 3 A/m                                                                                                                      | Conforme              | I campi magnetici devono essere a livelli caratteristici di un luogo tipico di ambiente commerciale o ospedaliero. |
| <b>Nota:</b> UT è la tensione di rete AC prima dell'applicazione del livello di prova.                                                                                                     |                                                                                                                            |                       |                                                                                                                    |

**Modello 760R - Immunità elettromagnetica - Dichiarazione del produttore**

Il modello 760R è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del modello 760R deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

| Test d'immunità            | Prova Livelli IEC 60601       | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico – Linee guida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF Condotta IEC 61000-4-6  | 3 Vrms<br>Da 150 kHz a 80 MHz | 3 Vrms                | <p>Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate vicino a nessun componente del modello 760R, compresi i cavi, rispetto alla distanza di separazione consigliata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata</p> $D = 1,2\sqrt{P}$ <p><math>D = 1,2\sqrt{P}</math> da 80 MHz a 800 MHz</p> $D = 2,3\sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz <p>Dove P è la potenza classificata come massima di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore ed è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>Le intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, come determinato da un'indagine elettromagnetica del sito (a), devono essere inferiori al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenza (b), possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il seguente simbolo:</p>  |
| RF irradiata IEC 61000-4-3 | 3V/m<br>Da 80 MHz a 2.5 GHz   | 3V/m                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

**Nota 1:** A 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenze più elevata.

**Nota 2:** Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da strutture, oggetti e persone.

a Le intensità di campo dei trasmettitori fissi, come le stazioni base per telefoni radio (cellulari/cordless) e radio mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni televisive non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto ai trasmettitori RF fissi, dovrebbe essere presa in considerazione un'indagine elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nella posizione in cui viene utilizzato il modello 760R supera il livello di conformità RF applicabile di cui sopra, è necessario osservare il modello 760R per verificare il normale funzionamento. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, come il riorientamento o il trasferimento del modello 760R.

b Nell'intervallo di frequenza compreso tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo elettromagnetico devono essere inferiori a 3 V/m.

**Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il modello 760R**

Il modello 760R è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui vengono controllati i disturbi RF irradiati. Il cliente o l'utente del modello 760R può contribuire a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il modello 760R, come raccomandato di seguito, in base alla potenza di uscita massima dell'apparecchiatura di comunicazione.

| Potenza di uscita massima classificata del trasmettitore (W)W | Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore (m)M |                                           |                                            |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
|                                                               | Da 150 kHz a 80 MHz<br>$D = 1,2 \sqrt{P}$                             | Da 80 MHz a 800 MHz<br>$D = 1,2 \sqrt{P}$ | Da 800 MHz a 2,5 GHz<br>$D = 2,3 \sqrt{P}$ |
| 0.01                                                          | 0.12                                                                  | 0.12                                      | 0.23                                       |
| 0.1                                                           | 0,38                                                                  | 0,38                                      | 0,73                                       |
| 1                                                             | 1.2                                                                   | 1.2                                       | 2.3                                        |
| 10                                                            | 3.8                                                                   | 3.8                                       | 7.3                                        |
| 100                                                           | 12                                                                    | 12                                        | 23                                         |

Per i trasmettitori classificati con una potenza di uscita massima non elencata sopra, la distanza di separazione consigliata in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza nominale massima in uscita del trasmettitore in Watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.

**Nota 1:** A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenze più elevate.

**Nota 2:** Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.